****

**Curriculum Vitae**

***Name:*** *Elsaeed Rashad Abdelhamid*

***Date of birth****: April/5th/1949*

***Address:*** *21 Abdel halim Mahmoud, El Hai El Motamaiez, 6 October City, Egypt*

***Mobile:*** *2 01144784766*

***E-Mail:*** *elsaidabdelhamid1949@gmail.com*

***Language pairs:***

*EN<>AR, IT/AR, IT>EN, FR>AR, FR>EN.*

***Rate per source word: $***

***Daily output:***

*2000 – 2500 words*

***Fields of Experience:***

* *Patents Translation (Medical devices, Oil field drilling devices, Alarm system devices, Tele-control devices and telecommunication systems).*
* *Technical Manual (Mechanical, Electric, Electronic).*
* *Computer Science (Hardware & Software).*
* *Gas & Oil Industry (Exploration, Drilling, Production, Processes, Work-over, Transportation).*
* *Shipping & Maritime Transportation.*
* *Safety & Security Policies & Devices.*
* *Radio-Telecommunications (Operation, Installation, Commissioning & maintenance).*
* *Home Appliance User's Guide.*
* *Pharmaceuticals, Chemistry, Medical.*
* *Alarm Systems & Fire Fighting Tools.*
* *Automotive.*
* *Tele-Control Systems.*
* *Marine Radars, Navigation Equipment, Marine Engines, Air Conditioning.*
* *Marketing, Commercial Contracts, Law & Legal.*
* *Cosmetics & Fashion.*
* *Marriage contracts, Birth/Death Certificate, ID/Passports, Power of Attorneys.*
* ***Some of my Achievements****:*

***0il Field:***

* *Translating the technical manual of* “*Quatro Quadraplex Mud Pump”*
* *Translating the technical manual of “BW160 Mud pump for drilling rig”*
* *Translating the technical manual of “DEFU 6inch JT-6 diesel engine centrifugal drilling mud pump”*
* *Translating the technical manual of “ABB Oil Free Dry Screw Compressor”*
* *Translating the technical manual of TECHCRANE/ Telescopic Boom Marine Cranes*

***Military Equipment:***

* *Translating the technical manual of “Buffalo Mine Protected Route Clearance Vehicle”*
* *Translating the technical manual of the French* *Tank “TAMX 56 Leclerc”*
* *Translating the technical manual of the gun machine “Beretta AR70/90”*
* *Translating the technical manual of the heavy machine gun* “*M2HB”*

***Education:***

* *Bachelor's degree, Faculty of Alson Italian/French, Ein Shams University, Cairo, Egypt. 1974-1978.*
* *Arab Maritime Academy, Alexandria, Egypt .1967-1969. Marine Electro-Technical Officer Certificate*
* *Various intensive English language courses 1978-1986, American University & British Council Cairo.*
* *Arab Maritime Academy, Alexandria, Egypt, April/1993 - April/1994, Ship Security Officer Certificate.*
* *Arab Maritime Academy, Alexandria, Egypt, April/1995 - October/1995, Global Maritime Distress & Safety Certificate.*
* *Arab Maritime Academy, Alexandria, Egypt, April/1997 - October/1997, Marine Officer Certificate.*

***Practical Background Experience :***

* *Deep practical Knowledge (more than twenty years) in the Maritime Radio telecommunications Fields, including operation, installation, commissioning, and maintenance, in addition to translating dozens of Technical Manuals for Engines, Electric Power Supplies, Radio Telecommunications Apparatus, Alarm Systems, Satellite Communications Systems, all, almost, from English to Arabic, in addition to translating some Technical Manuals  for Radars apparatus and firefighting system from Italian into Arabic.*
* *About ten years’ service in the Administration of Radio-telecommunications, Cairo, in the capacity of Radio Inspector, responsible for installing, inspecting and commissioning long distance marine devices installed  at all Egyptian coast stations & responsible for translating into Arabic all the operation/technical  manuals and conducting tutorials to the operational and technical staff.*
* *About seven years as Co-coordinator in the Gas & Oil Industry, in the Gulf of Suez with many multinational drilling and production Companies, leading to an excellent understanding of the procedures, operations, terminology and nature of the field.*

***Career History:***

* *2000 - Present: Freelancer.*
* *1995 - 2000: Merchant Marine Officer*
* *1986 - 1995: Merchant Marine Radio-officer.*
* *1979 – 1986: Coordinator with various multi-national drilling companies working in the Oil field in Gulf of Suez. Egypt.*
* *1969 -1979: Radio Inspector in the Administration of Radio-telecommunication of Egypt.*

***Membership:***

* *Active member and Master at Translators Café'.*
* *Member of ATN-APTS and certified as professional translator EN<>AR, No.10692).*
* *Qualified for EGYTA membership.*

***Skills:***

* *Very good computer skills including programming capabilities.*
* *Very good understanding of HTML, Adobe Acrobat and Photoshop.*
* *Good understanding of Trados 2007& 2011.*
* *Mastering Microsoft office suit.*

***References****:*

*Available on request.*